

**Zeitschrift:** Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

**Herausgeber:** Le messager suisse

**Band:** 25 (1979)

**Heft:** 7-8

**Artikel:** La Suisse : choisissez la qualité pour vos vacances d'été et d'hiver

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-848662>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# La Suisse

## Choisissez la qualité pour vos vacances d'été et d'hiver

### Un « billet week-end » dans le Jura neuchâtelois

Après avoir créé des abonnements de vacances et des cartes hebdomadaires à Sion, dans le Haut-Valais et dans le Toggenbourg, le service voyageurs des P.T.T. propose désormais le « billet week-end » valable dans le Jura neuchâtelois. Il s'agit d'un abonnement général pour des excursions, randonnées et, en hiver, pour le transport jusqu'aux pistes de ski de fond. Ce titre, valable deux jours (samedi-dimanche), donne droit au libre parcours sur huit lignes de cars postaux d'une longueur totale de 143 km dans le Jura neuchâtelois. On recommande par exemple la randonnée de La Brévine au lac Taillères, ou une excursion le long du Doubs, qui conduit des Planchettes vers le fleuve, puis en direction de la région romantique et sauvage de Maison-Monsieur. Le « billet week-end » coûte F.S. 10, soit F. 5 pour les enfants et les détenteurs d'abonnements généraux, de demi-tarif ou de billets de vacances. Ce billet est délivré dans les cars postaux.

### Deux nouvelles publications de l'O.N.S.T.

L'Office national suisse du tourisme (O.N.S.T.) vient d'édition deux nouvelles publications. *Suisse-Vacances et cours de langues* est une brochure en quatre langues qui donne un

aperçu des cours de vacances de français, d'allemand, d'italien et d'anglais organisés en 1979 par les universités, les instituts privés, les écoles publiques et les camps de vacances.

L'autre ouvrage nouvellement édité par l'O.N.S.T. est une mise à jour, en quatre langues également, de la liste des motels suisses, sous le titre *Motels 1979*. Elle contient des indications sur la situation des établissements, les heures d'ouverture, le nombre de lits, les prix et les possibilités d'entretien des voitures. Ces deux brochures sont distribuées gratuitement sur demande par l'O.N.S.T., Bellariastrasse 38, CH-8027 Zurich, ou par l'O.N.S.T., 11 bis, rue Scribe, Paris.

### Coire propose l'arrangement « au pays de Heidi »

Vingt kilomètres seulement séparent Coire de Maienfeld, village où Johanna Spyri a écrit son roman pour la jeunesse. Aussi, cet été, la capitale grisonne offre un arrangement de quatre jours - trois nuits, à partir de 106,— francs suisses, qui comprend l'hébergement dans un hôtel de la catégorie choisie, trois bons de repas, un bon pour une assiette froide « Heidi », les entrées libres dans les musées de Coire et de la documentation sur les chemins de Heidi à Maienfeld, qui sont bien balisés et conduisent sur les traces de Johanna Spyri.

### Maisons de repos et de convalescence en Suisse

L'Office national suisse du tourisme (O.N.S.T.), vient de rééditer sa brochure *Maisons de repos et de convalescence en Suisse*. Cette publication recense, par ordre alphabétique, plus de cent quarante établissements des stations et des villes. On y trouve les adresses, les heures d'ouverture, les prix de la pension, les possibilités de cure diététique ainsi que les types de traitement. La brochure est distribuée gratuitement sur demande par l'O.N.S.T., 11 bis, rue Scribe, Paris.

### A la découverte de Lausanne et du Léman

Le programme touristique lausannois est particulièrement riche en suggestions, cette année, pour tous ceux qui désirent mieux connaître la grande cité lémanique.

A des prix inchangés depuis 1975 ! Les forfaits de trois ou quatre jours comprennent l'hébergement, la demi-pension, une carte journalière de libre-parcours sur les Transports publics ainsi qu'une excursion en bateau à destination d'Evian. On peut également prendre part durant une semaine aux vacances actives, avec des cours de voile ou la pratique du golf, qui sont proposés d'avril à octobre. Ceux qui préfèrent découvrir les villages des deux rives du lac ont la possibilité de louer un voilier et de naviguer pendant cinq jours ou le temps d'un week-end grâce au nouveau forfait « Croisière », de mai à octobre. Inscriptions à l'Office du tourisme et des congrès, 60, avenue d'Ouchy, CH-1006 Lausanne.

## Vingt-cinq ans de vacances familiales Reka 100 000<sup>e</sup> famille-hôte

La caisse suisse de voyage Reka a accueilli dans une ambiance de fête la cent millième famille qui venait villégiaturer à La Lenk, dans un des six centres de vacances. Une famille de Belmond (Be), avec deux enfants, a reçu fleurs, cadeaux et félicitations.

L'œuvre qu'a créée la caisse en 1954 en invitant quarante familles nombreuses à passer des vacances gratuites, s'est développée au cours des vingt-cinq dernières années jusqu'à devenir une institution assurant une très large offre de vacances. Actuellement, la Reka met à la disposition des quelque 280 000 familles qui en sont membres, plus de cinq cents logements de vacances répartis dans l'ensemble du pays. En 1978, 8 500 familles comprenant plus de 35 000 personnes, y ont passé leurs vacances.

En prenant en location à long terme des logements de vacances appartenant à des particuliers et, dès 1955, en construisant les premières maisonnettes de vacances au village de vacances d'Albonago, près de Lugano, la Reka a jeté les bases de son œuvre en faveur des vacances familiales. De 1967 à 1975, cinq autres centres de vacances appartenant à la Reka ont été créés à Montfaucon, à Zinal, à Wildhaus, à Bergen et à La Lenk.

La Reka a toujours tenu compte du revenu des locataires en fixant le loyer. Ceux qui gagnent peu ne paient pour le même logement qu'un loyer inférieur à celui qu'acquittent les locataires ayant un revenu moyen ou plus élevé. Des actions spéciales sont organisées en faveur des familles sociale-

ment défavorisées. C'est ainsi que, chaque année, environ 300 familles nombreuses ou mères ayant seules la charge de leurs enfants, qui ne peuvent s'offrir des vacances pour des raisons d'ordre financier, sont invitées à passer des vacances gratuites. (A.T.S.)

## Genève... Baisse ses prix

L'Office du tourisme de Genève vient de sortir de presse un nouveau prospectus pour ses forfaits : *Genève comme vous l'aimez*.

Il est intéressant de constater que Genève, l'une des plus belles villes du monde, a réussi, non seulement à maintenir ses prix d'hôtels depuis plusieurs années, mais encore à réaliser des forfaits, dont les tarifs sont encore plus avantageux :

- 2 nuits - 3 jours  
dès 49 F S par personne ;
- 3 nuits - 4 jours  
dès 72 F S par personne ;
- 6 nuits - 7 jours  
dès 138 F S par personne.

Ces prix comprennent le logement dans une chambre à deux lits, le petit déjeuner (taxe et services compris), une carte de libre parcours sur les Transports publics genevois, un carnet de bons (valeur : environ 30 F S), une documentation sur Genève.

Ces prix sont valables jusqu'à fin décembre 1979 et les réservations peuvent se faire directement à l'Office du tourisme de Genève (1, Tour-de-l'Ile, tél. : 022-28-72-33 — Téléx : 22 795), ou auprès de votre agence de voyages.

Genève, ville étape sur la route des vacances, est vraiment à portée de tous.

## Une ferme-hôtel à Lugano

A Lugano, plus précisément dans la commune de Paradiso, au pied du mont San Salvatore,

se trouve la première ferme-hôtel de la Suisse italienne. En effet, le directeur de l'hôtel Nizza — qui en est aussi le propriétaire — met à disposition de sa clientèle une véritable exploitation agricole, dans laquelle les hôtes peuvent s'adonner aux différentes activités d'une ferme : de la traite des vaches aux travaux de la terre en passant par la culture des champs. Et c'est précisément des potagers cultivés par les clients — mais aussi et peut-être surtout par le fermier — que l'entrepreneur hôtelier-restaurateur de Lugano entend tirer tous les jours les légumes frais à servir sur la table. Y figureront aussi naturellement les autres produits frais de la ferme : lait, beurre ainsi que les typiques « formaggini » tésinois.

Mais là ne s'arrêtent pas les initiatives de cet hôtelier : en effet, près de la ferme a été préparé un parcours de gymnastique avec les différents engins et jeux.

Enfin, au terme d'une saine occupation dans la ferme, l'hôte pourra se plonger dans la piscine, se reposer au coin de la pittoresque cheminée du dix-neuvième siècle de la ferme ou se restaurer à « l'Hacienda », une autre construction rustique appartenant à l'hôtel Nizza, où s'organisent souvent des soirées créatives et gastronomiques.

## OFFRE D'EMPLOI

**Le Consulat général de Suisse à Bordeaux cherche pour le début septembre 1979 un couple :**

**huissier concierge/femme de ménage  
Bons gages - appartement de service**

**Les candidats sont priés de présenter leurs offres avec curriculum vitae et photographies au**

**Consulat général de Suisse  
21, cours du Maréchal Foch  
33080 BORDEAUX — CEDEX**